

ΕΡΜΗΣ

ΣΥΓΓΡΑΜΜΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ

ΚΑΤΑ ΜΗΝΑ ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΟΝ.

ΕΤΟΣ Γ'. ΕΝ ΚΩΝ/ΠΟΛΕΙ, ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 1880. ΤΕΥΧΟΣ Α'.

ΕΧΟΜΕΝ ΓΛΩΣΣΑΝ ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΗΝ ;

Β'.

(Ἴδε φυλλάδιον Αὐγούστου, ἀριθ. ΚΒ').

Ἵνα κατανοήσωσιν οἱ ὑπέρμαχοι τῆς νεοελληνικῆς γλώσσης οἱ πρεσβεύοντες ὅτι ταύτην πρέπει νὰ διδάσκωνται οἱ παῖδες ὡς μητρικὴν, καθ' ἃ οἱ τῶν Γαλατῶν, τῶν Γερμανῶν, τῶν Ἀγγλῶν παῖδες διδάσκονται τὴν ἑαυτῶν μητρικὴν γλῶσσαν, ἵνα κατανοήσωσιν ὅτι νεοελληνικῆς γλώσσης στερούμεθα παρεπέμφομεν αὐτοὺς πρὸς τοὺς ἄλλοις εἰς τὰ γραφεῖα τῶν ἐφημερίδων, ἔνθα ἀνὰ πᾶσαν στιγμὴν προσκόπτουσιν οἱ ἐκ τῶν ξένων γλωσσῶν μεταφράζοντες ἀποροῦντες διὰ τίνων ἑλληνικῶν ἀποδώσωσι τὰς ἐν περιγραφαῖς ἀπαντώσας λέξεις. Ἦδυνάμεθα δὲ προχειρότερον παραπέμψαι αὐτοὺς τοῖς διαφόροις Γαλλοελληνικοῖς ἢ Γερμανοελληνικοῖς ἢ Ἀγγλοελληνικοῖς λεξικοῖς, ἔνθα πλεῖστα ἀντικείμενα εἰς χρῆσιν μὲν ἐν τῷ παρόντι κοινωνικῷ ἢ τεχνικῷ βίῳ ἐκδηλούμενα δὲ διὰ ρητῶν καὶ ἀπαραβάτων καὶ καθιερωμένων ὅρων μεταφράζονται ὑπὸ τῶν Ἑλλήνων λεξικογράφων «εἶδος ξύλου», «χειρουργικόν τι ἐργαλεῖον» «ἐργαλεῖον χρήσιμον εἰς τὴν σαπωνοποιάν» ἢ